

Hunderte von Säbelhieben gespaltenen Elephanten wohlriechende Erde stets erobert haben, versagt, wenn sie in die Nähe des Fürsten kommen, die durch eine gewaltige Furcht veränderte Stimme.

यो ऽकार्यं कार्यवच्छास्ति स किंमन्वी नृपेच्छया ।

वरं स्वामिनोदुःखं तन्नाशो न त्वकार्यतः ॥ २५३० ॥

Der ist ein schlechter Minister, der nach des Fürsten Wunsch Unrechtes für recht erklärt. Es ist besser, dass der Herr einen Seelenschmerz empfinde, als dass er durch Unrechtes zu Grunde gehe.

यो गृह्णायातमतिविधिं यथाशक्ति न पूजयेत् ।

दत्त्वा स दुष्कृतं तस्य पुण्यमादाय गच्छति ॥ २५३१ ॥

Wer einen in's Haus gekommenen Gast nicht nach Kräften ehrt, dem giebt dieser beim Weggehen seine bösen Thaten und nimmt von ihm die guten.

यो ऽस्ति यस्य वदा मोसमुभयोः पश्यतान्तरम् ।

एकस्य क्षणिकी प्रीतिरन्यः प्राणैर्विमुच्यते ॥ २५३२ ॥

Wenn Einer des Andern Fleisch frisst, so achtet auf den Unterschied zwischen Beiden: dem Einen wird ein augenblicklicher Genuss zu Theil, der Andere dagegen kommt um's Leben.

यो दुःखितानि भूतानि दृष्ट्वा भवति दुःखितः ।

सुखितानि सुखी वापि स धर्मं वेद नैष्ठिकम् ॥ २५३३ ॥

Wer beim Anblick betrübter Geschöpfe betrübt oder beim Anblick froher Geschöpfe froh wird, der kennt das Gesetz bis auf den Grund.

यो ऽधिकाद्योजनशतात्पश्यतीहामिषं खगः ।

स एव प्राप्तकालस्तु पाशबन्धं न पश्यति ॥ २५३४ ॥

Derselbe Vogel, der hier seine Beute aus einer Entfernung von hundert Jodshana und darüber erblickt, sieht, wenn seine Zeit gekommen ist, die Schlinge nicht.

यो ध्रुवाणि परित्यज्य अर्धुवं परिषेवते ।

ध्रुवाणि तस्य नश्यन्ति अर्धुवं नष्टमेव च ॥ २५३५ ॥

2530) HIT. III, 102. ed. Calc. 1830 S. 384. ed. RODR. S. 341. a. कार्यवत् शास्ति. d. तन्नाशो न त्वका° LASSEN'S Verbesserung für तन्नाशो und मन्दाशो न त्वका°.

2531) R. 3, 18, 35. c. दत्त्वा unsere Verbesserung für दत्त्वा. Vgl. Spruch 53. 1737 und 2456.

2532) HIT. I, 60. ed. RODR. S. 55. c. क्ष-

णिका (wohl nicht richtig).

2533) VIKRAMAK. 159. Unsere Aenderung: c. सुखी st. सुखि. d. नै° st. नैष्ठिकं.

2534) HIT. I, 44. Vgl. Spruch 84.

2535) KĀN. 63 bei HAEB. 317. SĀṆSKṚTA-PĀTHOP. 54. bei HOFER 73. PĀNĀT. II, 144. HIT. I, 205. ÇKDR. u. नीतिसारः aus GĀRUPA-P. b. क्षधुवं, परिषेवते, अर्धुवाणि निषेव-